



Brand Communications  
CASE IH y STEYR - Europa

Contacto de prensa:  
Katja Pötsch  
Móvil: +43 (0) 67688086 678  
Teléfono: +43 (0)7435 500 678  
Fax: +43 (0)7435 54 709  
Correo electrónico: [katja.poetsch@caseih.com](mailto:katja.poetsch@caseih.com)  
[www.caseih.com](http://www.caseih.com)

Comunicado de prensa

**Cosechadoras Axial-Flow® de Case IH**

**El próximo paso hacia delante: una cabina rediseñada y una nueva tecnología de descarga caracterizan a las cosechadoras Axial-Flow® de Case IH del 2013**

**Case IH desvela las nuevas características de las cosechadoras Axial-Flow® de este 2013 / Las mejoras realizadas en la cabina han creado un entorno de vanguardia para el operario / La nueva tecnología de descarga ha mejorado la precisión de llenado del remolque**

París/St. Valentin, 25 de febrero de 2013

Case IH ha desvelado las nuevas características de sus legendarias cosechadoras Axial-Flow® para este 2013, entre las que se incluyen una cabina rediseñada y un tubo de descarga plegable dotado de un vertedero pivotante opcional que es exclusivo para este sector y que optimiza aún más la ya excelente productividad de estas máquinas.

Guiados por los comentarios y explicaciones de los agricultores y contratistas, Case IH ha tomado la cabina de mayor tamaño y mejor insonorizada del sector y la ha hecho incluso mejor. La nueva cabina está disponible en versión 'Comfort' o en la más avanzada versión 'Luxury', la cual dispone de un mayor nivel de comodidad.

"Nuestra nueva y rediseñada cabina supone un avance importante a la hora de establecer nuevos estándares de conveniencia,

comodidad y ergonomía, y ofrece al operario la posibilidad de trabajar en una oficina en el campo", afirma August von Eckardstein, responsable de marketing de las cosechadoras Axial-Flow® en Europa. "Lo mejor de todo es que esta cabina formará parte de todos los modelos de cosechadoras Axial-Flow."

### **Nueva palanca de propulsión multifuncional**

Las nuevas características de la cabina incluyen una estilizada palanca de propulsión multifuncional que ha sido rediseñada para colocar todos los mandos clave al alcance de la mano. También dispone de una consola actualizada especial para la mano derecha dotada de mangos ergonómicos sencillos, un reposabrazos ajustable que permite ajustar la pantalla AFS, un posa-vasos y artículos de oficina. Se han añadido varias ubicaciones de almacenamiento de conveniencia, las cuales están acabadas en un estilo de cromo cepillado en la cabina de lujo. Los operarios pueden mantenerse continuamente sintonizados y conectados gracias a una toma para iPads o iPods, mientras que el asiento del acompañante se abre y guarda una conveniente nevera portátil eléctrica que permite conservar en fresco la comida y la bebida.

El espacio para las piernas y los pies es ahora más amplio gracias a que se ha incrementado la carrera de desplazamiento del asiento, mientras que la opción de contar con un asiento de cuero rojo en la cabina de lujo proporciona una comodidad todavía superior.

### **Comodidad de dirección total**

El volante es ajustable tanto en su inclinación como en su desplazamiento telescópico, y proporciona un máximo nivel de velocidad sin comprometer la visión de la barra de corte. La nueva columna de la dirección ha sido reducida en relación a su anchura total a fin de proporcionar una mejor visibilidad superior. Se han instalado reposapiés para generar un mayor nivel de comodidad para aquellos días de cosechas interminables.

## **Nuevos asientos**

El asiento del operario es ahora 4 cm más bajo y dispone de 7 cm más de recorrido de desplazamiento para así proporcionar un mayor confort de cabina. La suspensión neumática es estándar en todas las cosechadoras de la serie 30, mientras que también será posible seleccionar un asiento de suspensión neumática semi-activa que ha sido especialmente pensado para los compradores de la cosechadora más exigentes. Este asiento opcional usa un conjunto de sensor y controlador montado en el interior de la suspensión del asiento, que además está dotado de un amortiguador ajustable que proporciona el nivel de amortiguación necesario en cada terreno, para así ofrecer una mejor calidad de conducción.

"Somos conscientes de la cantidad de horas que los operarios pasan en sus cosechadoras," dice von Eckardstein. "Nuestra meta es ofrecer las comodidades de una oficina de trabajo cómoda y eficiente y ponerla a disposición de todos los modelos Axial-Flow."

"Con la introducción de cosechadoras más potentes, intuitivas y eficientes, Case IH está ayudando a los agricultores a estar siempre preparados para cualquier cosecha de hoy y de los años venideros."

Todos los modelos usan una pantalla AFS Pro 700 de última generación para conseguir una supervisión y un control de la máquina excepcionales. La AFS Pro 700 es compatible con todos los equipamientos de Case IH, por lo que puede transferirse fácilmente a una cabina de tractor a principio de la próxima temporada con la finalidad de controlar, por ejemplo, los mapas de aplicación.

## **La descarga hecha más sencilla**

A fin de conseguir que los procesos de descarga sean más cómodos y seguros, y puedan llevarse a cabo con cabezales más anchos, Case IH ha agregado nuevas opciones por lo que se refiere al tubo de descarga. Para facilitar un proceso de descarga más simple a partir de cabezales más anchos, así como un transporte y un

almacenamiento más sencillos, estas cosechadoras cuentan ahora con un tubo de descarga plegable de alta capacidad de 8,8 m.

El operario controla totalmente el plegado del tubo mediante un simple interruptor ubicado en los mandos superiores de la cabina. El despliegue es rápido, mientras que el plegado para el transporte y el almacenamiento reducen la longitud de la cabina.

El nuevo tubo de descarga opcional de 8,8 m se despliega a 95 grados para facilitar la visibilidad durante el proceso de descarga, mientras que cuando está plegado el acceso a la plataforma posterior de servicio no se ve afectado y el trépano se mantiene dentro de la anchura de los paneles laterales de la cosechadora. El sistema de tubo de descarga de 8,8 m es necesario para todas las cosechadoras que estén dotadas con cabezales de 12 m o más anchos.

El nuevo extremo del tubo de descarga pivotante opcional que es exclusivo para este sector está disponible para longitudes del tubo de descarga de alta capacidad. Permite al operario ajustar con precisión el flujo de grano hacia fuera o dentro mediante únicamente el botón basculante de cambio + descarga ubicado en la palanca de propulsión. Esto permite que el operario pueda posicionar el extremo de descarga donde sea exactamente necesario, en vez de tener que reposicionar toda la combinación tractor-remolque para grano con relación a la cosechadora. De este modo, se minimiza el riesgo de que el tractor/remolque vierta el grano fuera o entre en contacto con el cabezal; de la misma manera que, cuando coloque las hileras de paja para ser enfardadas, el tractor no necesitará ir pasando por las hileras.

El sinfín de la descarga tiene un control eléctrico que optimiza la eficiencia de la cosecha gracias a que permite un llenado perfecto de grano en el remolque. El nuevo extremo de descarga orientable desplaza el flujo de grano entre 60 y 90 cm aproximadamente, al mismo tiempo que integra una funcionalidad de ahorro de grano desperdiciado. Cuando el tubo de descarga no está activado, el extremo pivota rápida y automáticamente hacia arriba para evitar que

el grano continúe descendiendo. Además de esto, también permite orientar el grano directamente hacia abajo para reducir el riesgo de que el viento lo haga volar, dependiendo del tipo de cultivo que se trate.

Asimismo, las cubiertas accionadas del tanque de grano, que se controlan desde la cabina, reducen los períodos de interrupción durante la preparación para el transporte o la cosecha.

### **Nuevo seccionador Deluxe**

Los conjuntos de seccionador "Deluxe" de Case IH han sido actualizados a fin de incorporar en la cabina un sistema de ajuste del banco de la contra-cuchilla del seccionador. La posición de la cuchilla es ajustable en pasos de inserción de 0 / 25 / 50 / 75 y 100%, a través de un interruptor especial situado en la consola de la derecha. La cabina también dispone de una puerta de descarga ajustable del rotor posterior. Además de la palanca del cambio de velocidades del seccionador, ahora también es posible pasar de la función 'seccionar' a 'hilera' en menos de un minuto. No es necesario abrir ninguna cubierta, del mismo modo que ya no será necesario que el operario trabaje rodeado de polvo.

Si se pulsa el botón de parada de emergencia situado en la parte superior de la palanca multifuncional, el banco de la contra-cuchilla se retraerá por completo, proporcionando una medida adicional de protección del seccionador y la contra-cuchilla contra objetos extraños como las piedras. Una menor necesidad de reconfigurar las cuchillas de contrapresión manualmente es sinónimo de una mayor calidad de seccionamiento y diseminación.

### **Nuevo diseminador de granzas**

A partir de ahora, estas nuevas cosechadoras también podrán contar con el nuevo diseminador opcional "Deluxe" de granzas. Estas funciones se controlan mediante tres botones específicos ubicados en la consola de la derecha.

## "Efficient Power": funcionamiento eficiente

Desde el sistema de alimentación hasta el rotor patentado AFX de Case IH con su diseño de jaula de rotor concéntrico, las cosechadoras Axial-Flow continúan creando un flujo de cultivo eficiente y mejorando la productividad de incorporación de grano de alta calidad en el tanque.

Como parte de la familia "Efficient Power" de Case IH, los modelos de la serie Axial-Flow 30 de Case IH ofrecen una potencia añadida especial para condiciones difíciles, cortesía de los motores SCR de Tier 4 FPT de Case IH de consumo eficiente de combustible. En todas las series de Case IH, las mismas instalaciones de potencia ofrecen un promedio del 10% de eficiencia sobre los modelos comparables de Tier 3.

"Case IH ha estado continuamente mejorando el rotor Axial-Flow AFX, estableciendo siempre las últimas tendencias en el sector de las cosechadoras," afirma von Eckardstein. "En general, el sencillo y fiable diseño Axial-Flow, con menos piezas móviles, ayuda a los productores a mantenerse en el campo en una mayor variedad de condiciones de cultivo, y a proteger su rendimiento y calidad."

###

Comunicados de prensa y fotos disponibles en línea en

<http://mediacentre.caseiheurope.com/>.

---

### CASE IH es una marca de CNH

Case IH es la opción de los profesionales, con una experiencia de más de 160 años de tradición y conocimiento de la industria agrícola. Una potente gama de tractores, cosechadoras y enfardadoras que cuentan con el apoyo de una red global de distribuidores altamente profesionales, dedicados a suministrar a nuestros clientes una asistencia técnica superior y las soluciones de rendimiento necesarias para garantizar una productividad y eficacia del siglo XXI.

Para obtener más información sobre los productos y servicios de Case IH, visite nuestro sitio en [www.caseih.com](http://www.caseih.com)

Case IH es una división de CNH Global N.V., compañía que cotiza en la bolsa de Nueva York, la New York Stock Exchange (NYSE:CNH), y que es una empresa subsidiaria cuya mayor parte es propiedad de Fiat Industrial S.p.A. (FI.MI). Para obtener más información acerca de CNH, visítenos en línea en [www.cnh.com](http://www.cnh.com)